

IV. Цифровые и интернет источники

Если XX век можно назвать веком великих открытий и научно-технической революции, то XXI век, безусловно, является временем компьютерного прогресса и информационных технологий. Сегодня, наверное, никого не удивит факт активного использования современных информационных технологий в области точных, технических наук. Сложно себе представить нынешнего математика, физика, инженера без специализированных компьютерных программ, значительно облегчающих труд ученого-исследователя, а также без подключения к сети Интернет, где специалист может без труда и очень мобильно отыскать необходимую информацию, либо обсудить интересующую его проблему с коллегой с другого континента. Да и так называемые гуманитарные науки стараются идти в ногу со временем, развивая такие перспективные направления, как историческая информатика и геоинформатика, электронная археография и архивоведение и т.п.¹. Сейчас уже даже говорится о создании общего цифрового гуманитарного пространства *Digital Humanities*. Это заявление прозвучало в Париже 19 мая 2010 г., где было объявлено об учреждении открытого сообщества цифровых гуманитарных наук для совместной практической деятельности и принят «Манифест цифровых гуманитарных наук» ([Manifeste des Digital humanities](#))². Богословские дисциплины, тесно соприкасающиеся со многими из гуманитарных наук, также активно используют новые электронно-технические достижения современности. Одной из них является патрология, на примере которой мы попытаемся дать краткую характеристику некоторых электронных источников и новых

¹ Об этом смотри статью: Куліков В. О. Нові інформаційні технології в історичних дослідженнях // Вісник Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна. – «Історія». – 2007. – № 762 (39). – С. 217-228.

² См.: Попова С. М. Анализ отечественного и зарубежного опыта развития цифровой инфраструктуры социально-гуманитарных исследований // Genesis: исторические исследования. – 2015. – № 1. – С. 208-251. DOI: 10.7256/2409-868X.2015.1.13820. URL: http://e-notabene.ru/hr/article_13820.html

информационных технологий, которые используются как в среде зарубежных ученых, так и в кругу отечественных специалистов.

За последние десятилетия в научной среде усилиями больших коллективов специалистов были созданы новейшие программы, которые в сотни раз облегчили труд ученого-исследователя. Из их списка особо хотелось бы выделить программу, которой практически нет равных среди электронных носителей информации. Речь идет о проекте Калифорнийского университета в Ирвине³ *Thesaurus linguae graecae* (TLG)⁴. TLG стал первым изделием, выпущенным на отдельном CD-Rom, который постепенно расширял свою базу до тех пор, пока не охватил (на сегодняшний момент) не только всех античных, но и бóльшую часть патристических авторов, а также всех наиболее важных византийских историков и многие другие средневековые тексты. С 2001 года в него были добавлены сотни дополнительных византийских изданий текстов, однако они доступны только в сети Интернет, что само по себе очень неудобно для рядовых ученых по причине слишком высокой стоимости. С 2004 г. «Сокровищница» полностью перешла в интернет формат. Эта база данных наиболее полезна для патрологов и византинистов следующими возможностями: удобным поиском новых слов; хорошо налаженной системой прослеживания цитат и их параллелей из наиболее важных, для исследователя, авторов; обширной базой источников для осуществления выверенных и полномасштабных изданий и т.д. Благодаря этой программе можно, буквально, в течение 15 минут проверить большинство из греческих текстов от Гомера до падения Константинополя и далее на предмет наличия или отсутствия в них нужного слова или словосочетания. Излишне говорить, что раньше на такую работу могли уйти недели, месяцы, а то и годы. Сегодня [Online TLG](#) содержит более 105 миллионов слов из более чем 12 000 работ, связанных с 4000 авторов и

³ **University of California, Irvine.**

⁴ TLG (*Thesaurus Linguae Graecae's*) [Electronic resource]. – Los Angeles: CD-ROM # E (ancient Greek texts) contains 1823 authors and collections from the 8th century BC to the 1453 AD + MUSAIOS 2002 Release A (Copyright © 1992-2002. By Darl J. Dumont and Randall M Smith). – 1 электрон. опт. диск (CD-ROM): 12 см. – Систем. требования: 32-bit; Windows 95/98/ME/NT/2000/XP. – Название с титул. экрана.

постоянно обновляется и совершенствуется с учетом новых возможностей и вновь обнаруженных текстов. Подкорпус [Abridged TLG](#) (Сокращенный TLG) вместе с обширной библиографической базой данных, разработанной в TLG ([Electronic Resources](#)) является открытым для общественности. Сокращенный вариант содержит 900 греческих произведений 67 авторов и использует ту же поисковую систему, что и полная версия онлайн TLG.

Важным дополнением к этому незаменимому электронному инструменту стал другой CD-Rom *Greek Documentary Texts* (содержащий издания надписей и папирусов до 1995 г.)⁵. Не смотря на то, что большая часть этих материалов относится к античности, тем не менее, в нем учитываются несколько ранних и средневековых византийских надписей и даже печатей, не считая очень важные папирусы VII - нач. IX вв., по большей части написанных в период арабского господства в Египте⁶. Существуют подобные программы и для латинских текстов: *Patrologia Latina Database* [CD-Rom 5]⁷, *Corpus Christianorum Ecclesiasticorum Latinorum* (CCEL)⁸, *Bibliotheca Teubneriana Latina* (BTL)⁹, *Corpus Augustinianum Gissense* (CAG) [под ред. С. Mayer, содержит *Opera omnia* блж. Августина и библиографический справочник – около 50000 наименований]¹⁰ и т.п. Относительно недавно был презентован on-line проект и для коптских текстов – [Coptic Scriptorium](#).

В стенах Московской Духовной академии с 2006 г. стартовал проект издания на CD-Rome серии «Творения святых отцов в русском переводе на электронных носителях» (ТСОЭН), в основу которой положена серия «Творения святых отцов в русском переводе» (ТСО), издававшаяся в

⁵ Greek Documentary Texts. The Packard Humanities Institute, 1991-6. [CD-Rom 7].

⁶ Trapp E. Lexicography and electronic textual resources // The Oxford Handbook of Byzantine studies / Ed. by E. Jeffreys with J. Haldon, R. Cormack. – New York: Oxford University Press, 2008. – P. 95-100.

⁷ <http://pld.chadwyck.com/> С 2016 г. в свободном интернет доступе: <http://azbyka.ru/otechnik/Patrologija/patrologia-latina/>

⁸ www.csel.eu/?id=20

⁹ <http://www.maiерphil.de/ClasPhil/teubner.htm>

¹⁰ Handbook of Patristic Exegesis. The Bible in Ancient Christianity: in 2 vols / [by Ch. Kannengiesser]. – Leiden; Boston: Brill, 2004. – Т. 1. – P. 46-47.

Московской Духовной Академии с 1843 по 1917 гг. Главная цель, к которой стремятся создатели новой серии, – предоставить читателю как можно более полную электронную базу святоотеческих творений на русском языке, отвечающую современным требованиям. Специально разработанная многофункциональная программа «*Фолиум*» позволяет осуществлять поиск отдельных выражений, словосочетаний, слов и частей слов, а также содержит ценную дополнительную информацию. В частности, при помощи библиографических данных, первоначально опубликованных в «Богословском вестнике» (№ 3. 2003)¹¹, для каждого произведения можно установить оригинальный греческий текст по Патрологии Ж.-П. Минья или по современным критическим изданиям, включая электронную библиотеку «Сокровища греческого языка» (TLG). В дальнейшем в серии ТСОЭН предполагается издавать переводы, публиковавшиеся не только в ТСО, но и в других сериях, а также выходившие отдельными изданиями. Первый диск серии содержит электронную версию творений святителя Григория Богослова, с публикации которых начиналась в 1843 г. серия ТСО.

Особо хотелось бы сказать о проекте *Thesaurus Linguae Latinae* (ThLL или TLL) — монументальном словаре латинского языка. Этот словарь включает в себя все слова с момента первой фиксации языка на письме до года смерти Исидора Севильского (ок. 560-636 гг.). Осуществление этого грандиозного проекта началось в 1894 году. Его инициаторами стали Эдуард Вельфлин (Eduard Wölfflin), Фридрих Лео (Friedrich Leo) и Франц Бюхелер (Franz Bücheler). Завершение работы планируется к середине XXI века. Работу над словарём осуществляют генеральные редакторы, редакторы и ряд ученых, включая научных сотрудников Баварской академии естественных и гуманитарных наук в Мюнхене. По состоянию на 2013 г. выпущено 9 томов (до буквы «О») и еще ряд томов готовится одновременно разными специалистами. Электронная версия словаря находится на стадии разработки.

¹¹ См.: Дионисий (Шленов), иером. Библиографический указатель к «Творениям Святых Отцов в русском переводе» // Богословский вестник. – 2003. – № 3. – С. 276-349.

Планируется объединить усилия с калифорнийским центром TLG. С декабря 1998 г. сканы ранних томов TLL доступны через [Internet Archive](#).

Также следует отметить продукт из серии Corpus Christianorum – *Library of Latin Texts* (DVD – 9 дисков) (LLT). Библиотека латинских текстов (LLT) является ведущей в мире базой данных для латинских текстов. Она содержит тексты с начала латинской литературы (Ливий Андроник, 240 г. до н.э.) до текстов Второго Ватиканского Собора (1962-1965). Она охватывает все произведения из классического периода, важнейшие святоотеческие творения, очень обширный свод средневековой латинской литературы, а также произведения *recentior latinitas*. В ней представлены полные собрания сочинений таких писателей, как Цицерон, Вергилий, Августин, Иероним, Григорий Великий, Ансельм Кентерберийский, Бернард из Клерво и Фома Кемпийский. Тексты выбираются в зависимости от состояния текущих исследований, с исправлениями ошибок и неточностей. База данных включает в себя почти все произведения, опубликованные в *Corpus Christianorum* обеих серий *Series Latina* и *Continuatio Mediaevalis*, литературу античности (библиотека *Scriptorum Romanorum Teubneriana*) и 600 000 слов для современного периода. Значительное число работ были взяты из других коллекций, таких как *Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum*, *Sources Chrétiennes*, Патрология Миня, *Acta Sanctorum* и *Analecta Hymnica Medii Aevi*¹².

Подобная ей программа [CILF] CETEDOC *Index of Latin Forms. Thesaurus firmarum totius latinitatis a Plauto usque ad saeculum XXum. 70 000 000 formarum*. Включает всю латинскую лексику (классическую, патристическую, схоластику — в т.ч. всего Фому Аквината, латинские соборы). Информацию о приобретении CD-ROM можно получить по адресу: http://www.brepols.net/Pages/ShowProduct.aspx?prod_id=IS-9782503505336-1

¹² <http://www.brepols.net/Pages/BrowseBySeries.aspx?TreeSeries=LLT>

Для библеистов незаменимыми являются программы Bible works¹³, а также ее русифицированная версия BibleQuote 5.0 Bibliologia Edition. Возможности этой программы подробно описаны в статье прот. Дмитрия Юревича «Инструментарий библеиста. Обзор программного обеспечения для библейских исследований»¹⁴. В этой же статье хорошо представлены и Интернет ресурсы, необходимые в работе современного библеиста.

Особым явлением в процессе формирования круга русскоязычных православных информационных ресурсов стало создание первого отечественного мультимедийного патрологического учебника «Введение в Патрологию», составленного в 2007 году архим. Кириллом (Говоруном)¹⁵. Это пособие-справочник является прекрасной демонстрацией возможностей новых информационных технологий, удачно примененных в сфере Духовного образования. Хотелось бы в самое ближайшее время увидеть подобные разработки и по другим богословским дисциплинам.

Очень важным и значимым подспорьем в исследовательской работе студента, преподавателя и молодого ученого являются увеличивающиеся с каждым годом возможности всемирной сети Интернет. Особенно эта помощь ощутима в условиях «информационного голодания», присущего в той или иной степени постсоветскому пространству. Отсутствие своевременно пополняемых библиотек даже в таких крупных центрах как Москва, Санкт-Петербург и Киев (не говоря уже о других городах) может в определенной степени восполняться за счет возможностей Интернета. Если еще в начале 90-х присутствие православных русскоязычных информационных ресурсов обозначалось чуть более одного десятка, то на сегодня речь идет уже о сотнях, если не тысячах, православных сайтов¹⁶.

¹³ Bible Works for Windows [Electronic resource] / CD-ROM. Version 3.5.026 NT/95 (0). Copyright © 1996 Michael S. Bushell. ScreenCam Player Copyright © 1996. Lotus Development Corp. <http://www.bibleworks.com>

¹⁴ См.: Юревич Д., свящ. Инструментарий библеиста. Обзор программного обеспечения для библейских исследований // Встреча. – 2007. – №1 (24). – С. 25-27.

¹⁵ См.: <http://www.bogoslov.ru/patrology.rw3/>

¹⁶ Для иллюстрации можно заглянуть в относительно недавно изданный справочник: Лученко К. Православный Интернет. Справочник-путеводитель. – М.: Издательский совет РПЦ, 2004.

Очевидно, что для успешной исследовательской работы и максимально эффективного использования ресурсов Интернета необходимо иметь определенное знание и представление об этих возможностях. Так на начальном этапе любого научного изыскания необходимо как можно полнее собрать существующую информацию по изучаемой проблеме. Для этого можно воспользоваться не только общеизвестными поисковыми системами типа yandex, google, Rambler и т.п. (в которых, как верно отметил А. В. Муравьев, продираться сквозь дебри многочисленных приходских и низкопрофессиональных просветительских ресурсов довольно утомительно и затруднительно), но и более специфическими ресурсами, например, [Google Scholar \(GS\)](#); [Google Books](#); [Springer link](#); [Genamics Journal Seek](#) с помощью которых можно отыскать необходимые книги и журналы по различным направлениям богословского дискурса. Что касается русскоязычных изданий, то хорошая подборка поисковиков представлена здесь: [Хозяйке на заметку: Поисковики Книг](#), наиболее эффективным из которых, на наш взгляд, является [Нигма](#). Большие возможности предоставляют и on-line каталоги наиболее крупных библиотек, таких как [Библиотека Конгресса США](#), [Библиотека Оксфордского университета](#), [Берлинская Национальная библиотека](#), [Парижская Национальная библиотека](#), [Библиотека Тюбингенского университета](#) и др. Важно базой данных служат и библиографические информационные ресурсы, например, по Патрологии: [Base D'Information Bibliographique en Patristique](#), по Византологии: [Byzantium: Byzantine Studies on the Internet](#). Небезинтересен для патрологов и сайт [Научно-учебной лаборатории медиевистических исследований](#). Полезную информацию могут предоставить и научно-исследовательские центры типа [Византинороссика](#); [Библиотека сообщества «Христианский Восток»](#) и др., а также сайты научных журналов ([Scrinium](#)), сообществ ([Византийская держава](#); [Библиотека произведений античных и византийских авторов](#); [Василевс. Українська візантиністика](#), [Сакральные тексты](#)) и частных лиц ([А. Г. Дунаева](#); [Я. Кротова](#); [Р. Хазарзара](#)).

Среди подобного рода ресурсов одни специализируются на журнальных статьях (наиболее известный из которых [JSTOR](#)), а другие – на книгах (например, [Questia](#) или [Библиотека теолога \[Library of theologian\]](#)). В любом случае данные ресурсы в состоянии лишь отчасти удовлетворить потребности исследователя, нуждающегося помимо прочего в труднодоступной специальной литературе.

Решить эту проблему позволяют, появляющиеся в последнее время в достаточно большом количестве, онлайн-библиотеки оцифрованных источников. В первую очередь необходимо указать на тот факт, трудами греческих специалистов [Греческая Патрология Миня](#) [J.P. Migne. Patrologiae Cursus Completus. Series Graeca] теперь доступна онлайн, что существенно облегчает работу с этим источником. Следует отметить также колоссальную работу, которую проделали исследователи из [Католического Университета Америки](#) [Catholic University of America], [Института религиозных знаний Нила Максвелла](#) [Neal A. Maxwell Institute for Religious Scholarship] в Университете имени Бригама Янга [Brigham Young University] и [Сирийского института «Бет Мардуто»](#) [Beth Mardutho: The Syriac Institute], создавшие [Справочную библиотеку по сириологии](#) [Syriac Studies Reference Library]. Это онлайн-коллекция редких, не переизданных книг, имеющих очень важное значение для исследования сирийской патристики. Главным образом, она состоит из каталогов манускриптов, словарей, грамматик и изданий сирийских текстов, созданных в XVIII, XIX и нач. XX веков. Это особенно важно ввиду того, что в отличие от греческих или латинских источников, которые были оцифрованы достаточно давно (см., например, [историю создания TLG](#) [Thesaurus Linguae Graecae]), сирийские тексты были крайне труднодоступны. О важности данного ресурса свидетельствует хотя бы тот факт, что здесь представлены практически все известные труды св. Ефрема Сирина (например, [Opera omnia quae exstant Graece, Syriace, Latine, 1732-1746](#)). Еще одним весьма ценным в отношении первоисточников

Интернет-ресурсом является [Галлика, электронная библиотека Национальной библиотеки Франции](#) [Gallica, bibliothèque numérique de la Bibliothèque nationale de France], где представлено большое число работ, принадлежащих к самым разным эпохам, от Средних веков до начала XX века, и представляющих библиографическую редкость.

Незаменимым инструментарием в патрологических исследованиях, размещенном на просторах Интернета является [The Digital Classicist Wiki](#) – огромная база данных по цифровым и интернет ресурсам Античности и Византии, а также собрание по библиографии, периодике, монографиям и т.п. Подобное сообщество – [Academia.edu](#). Еще одним крупномасштабным аккумулятором классических грекоязычных текстов (включая патристику) с мощными филологическими инструментами является [Цифровая библиотека Персей](#). Полезно иметь ввиду, что некоторые образовательные институции на Западе, создают на своих серверах с целью облегчения работы студентов и преподавателей открытые депозитарии, где выкладываются статьи и целые книги по различным предметам. По интересующей нас теме необходимо отметить [электронный депозитарий Университета г. Лейден](#) [digital repository of Leiden University]. Весьма ценным при работе с первоисточниками, а также подготовки статьи на иностранном языке, могут оказаться сайты, размещающие (главным образом с катехизаторских целями) переводы произведений христианских мыслителей. Хорошим примером может служить [Духовная библиотека христианской классики](#) [Christian Classics Ethereal Library], где в частности представлены [английские переводы творений Отцов Церкви](#), а именно: так называемые серии ANF (Доникейские Отцы Церкви [Anti-Nicene Fathers]) и NPNF (Никейские и Посленикейские Отцы Церкви [Nicene and Post-Nicene Fathers]). Подобные ресурсы: [Раннехристианские произведения](#), [Латинская библиотека](#), [Проект Либеллус](#), [Корпус латинской письменности](#), [Античная литература](#), [Восточная литература](#), [BIBLIOTHECA AUGUSTANA](#).

Важным сегментом современной научной деятельности является рецензирование новых работ (монографий, статей, диссертаций, справочников и т.д.). В этом отношении любопытен интернет ресурс recensio.net. Это общеевропейская многоязычная платформа, содержащая отзывы и рецензии по исторической литературе. Все содержание ресурса доступно совершенно бесплатно. Здесь встречаются рецензии и по патрологической тематике.

Для изучения Отцов важно иметь о них биографические сведения, которые можно поискать как на специальных патрологических сайтах (например на сайте [Лувенского центра изучения свт. Григория Богослова при Восточном институте](#)), так, например, на сайте [Общества болландистов](#) или в других местах, например на сайте «[База данных по агиографии Думбартон Оукс](#)» или платный сайт «[Acta sanctorum](#)». Хотелось бы особо отметить и появление в последнее время объединенных справочных интерактивных баз данных по патрологии и смежным дисциплинам. Первой в этой серии, безусловно, является [Clavis Clavium \(сокр. ClaCla\)](#) – интегрированная справочная база данных и платформа для совместных обновлений, позволяющая открывать патристические, средневековые и византийские тексты. Дата создания – 2018 г. Цель проекта – объединить ведущие Клависы в одну базу данных, что позволит постоянно обновлять и расширять наши знания текстов, информацию об авторах и святых. Объединяет следующие справочники:

- 1) *ClavisPatrumLatinorum*, third edition, ed. E. Dekkers, Turnhout, 1995
- 2) *Clavis Patrum Graecorum*, 5 vols.,ed. M. Geerard, Turnhout, 1974-1987
- 3) *Bibliotheca HagiographicaLatina*, Brussels, 1898-1901
- 4) *Bibliotheca HagiographicaGraeca*, Brussels, 1895.

Знаменитая ГДР-овская серия [«Die Griechischen Christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte»](#) имеет сайт благодаря энтузиасту из Восточной Германии д-ру Б. Маркшису. На сайте можно найти оглавление томов и даже скачать некоторые из них как PDF. Французская серия «Христианские источники» также имеет свой сайт ([Sources chrétiennes](#)), но тексты на нем найти не очень-то возможно, хотя ресурс богат ссылками и информацией по истории патрологической науки.

Наконец, журналы. Из самых первых надо назвать собственно патрологический журнал [«Vigiliae Christianae»](#), который в основном интересуется ранними Отцами, писавшими на греческом и латинском языках, а также и другая продукция издательства [Brill Online Books and Journals](#). Можно указать на существующие в таком же платном режиме [«The Journal of Ecclesiastical History»](#), [Oxford Journals](#), [Brepols Publishers](#), [Peeters Publishers](#), [De Gruyter](#) и др.

Интересным явлением, в последнее время активно развивающимся в сети Интернет, стали т.н. «Живые Журналы» (Live Journal), причем они представлены как частными лицами, так и отдельными научными сообществами. На этих форумах можно не только обсудить интересующую тему, но и достать необходимую литературу у других специалистов. Среди личных ЖЖ для исследователя в области Патрологии наиболее интересны журналы [А. Г. Дунаева](#), [Г. И. Беневича](#), [Диодора Ларионова](#), [Д. Бирюкова](#), а также журналы следующих научных сообществ: [Христианский Восток](#), [Patrological Projects' Journal](#), [Читатели Максима Исповедника](#) и др. Для литургиста представляют интерес [ЖЖ священника Михаила Желтова](#) и сообщества литургистов [Церковный устав во всей его полноте](#), а для библеистов [ЖЖ А. Орлова](#). Безусловно, приведенный нами список информационных ресурсов представленных на электронных носителях и в сети Интернет не является достаточным, однако даже при его использовании в ходе научной работы по указанным областям знаний студент Духовной

школы сможет существенно расширить свой кругозор и сэкономить драгоценное время. Учитывая отсутствие на Украине укомплектованных специализированных богословских библиотек, использование новейших информационных технологий представляется жизненно необходимым, а применение этих технологий в процессе преподавания не только увеличит степень восприятия материала, но значительно расширит возможности, как преподавателя, так и студента.